twist Apresyan (En-Ru)

#### **1.** [twist] *n*

#### 1. кручение; крутка; скручивание; сучение

to give a twist - крутить, скручивать

to give a twist to a rope - сучить верёвку

to give a twist to a person's arm - выворачивать кому-л. руку

## 2. 1) изгиб, поворот

a twist in a road [in a stream] - изгиб дороги [ручья]

# 2) изгиб, кривизна

the tusks have a larger twist towards the smaller end - кривизна бивней увеличивается от начала к концу

- 3. 1) кручёная верёвка; шнурок, жгут; кручёная нить
- 2) петля; узел; скрутка (проволок в жиле кабеля)

a rope full of twists - верёвка с множеством петель или узлов

3) система нарезов (в канале ствола пистолета, орудия и т. п.)

a rifle with great twist - ружьё с крутой нарезкой

- 4) скрученный бумажный пакет, фунтик
- 5) грубый сорт табака (получаемый из скрученных сухих листьев)
- 6) витой хлеб

a bread twist, a twist of bread - витая булочка

#### 7) цедра, выжимаемая в напиток

twist of lemon (peel) - лимонная цедра

- 8) хвост завитком (*у свиньи и т. п.*)
- 4. 1) поворот в сторону; отклонение (тж. перен.)

the twist of a billiard ball - отклонение бильярдного шара

a twist toward the new policy - поворот к новой политике

### 2) неожиданный или причудливый поворот, зигзаг

the twists of history - зигзаги истории

twists of fate - превратности судьбы

a plot with many twists - сюжет с множеством неожиданных поворотов;  $\cong$  лихо закрученный сюжет

#### 5. 1) особенность

to give the classics a modern twist - придавать классикам современное звучание

the writer often gives his stories a humorous twist - этот писатель часто придаёт своим рассказам юмористическое звучание

#### 2) предрасположенность, склонность

a criminal twist - преступные наклонности

# 6. приём; трюк, фокус

all the twists of oratory were tried - были испробованы все ухищрения ораторского искусства

#### 7. 1) искажение (*смысла и т. п.* )

to give the facts [the truth] an imperceptible twist - слегка исказить факты[истину]

## 2) искажение (лица), гримаса

with a twist of the mouth - с гримасой на лице

# 3) отклонение от нормы

mental twist - психическое отклонение/нарушение/

# 8. 1) вывих

to give one's knee a bad twist - сильно вывихнуть ногу

# 2) растяжение

twist of a muscle - растяжение мышцы

#### 9. обман

a twist in one's nature - неискренность, нечестность; испорченность

# 10. твист (танец)

# 11. разг. волчий аппетит

the walk has given me a twist - после прогулки у меня разыгрался аппетит

# 12. сл. смешанный напиток

gin twist - напиток, смешанный с джином

# 13. *вульа.* женщина, «юбка»

14. спорт.

## 1) кручёный мяч

2) закрутка мяча

# 15. спец. торсионное напряжение; вращающий момент

 $\lozenge$  twist of the wrist - ловкость рук; ловкость, сноровка

twists and turns - тонкости, детали, подробности; все углы и закоулки

a twist on the shorts - амер. бирж. жарг. продажа ценных бумаг или товаров по высокой цене (при игре на понижение)

to be in a twist - быть в беспорядке

to get one's knickers in a twist - разволноваться

to be round the twist - быть сумасшедшим, спятить

## **2.** [twist] *v*

#### 1. 1) крутить, скручивать, выкручивать

to twist one's handkerchief - скрутить (спиралью) носовой платок

to twist smb.'s arm - a) выкручивать кому-л. руку; б) выворачивать кому-л. руку (пытка) [ср. тж. 👌 ]

to twist linen - выжимать бельё (выкручиванием)

#### 2) делать кручением; крутить, сучить; плести, сплетать

to twist a garland - плести гирлянду

this rope is twisted from many threads - эта верёвка сплетена из многих нитей

to twist a yarn [a thread] - сучить пряжу [нить]

to twist flowers into a wreath - плести венок из цветов

#### 3) разрушать, ломать кручением; сворачивать

to twist the key - сломать ключ, свернуть головку ключа [ср. тж. 4, 1)]

to twist smb.'s neck - свернуть кому-л. шею /голову/ (*тж. перен.*)

## 4) вывихивать; растягивать

to twist one's ankle - растянуть связку ноги

he fell and twisted his knee - он упал и подвернул /вывихнул/ себе колено

#### 2. 1) придавать скручиванием или сгибанием определённую форму, скручивать, сворачивать, сгибать

to twist a piece of wire into a loop - согнуть кусок проволоки в петлю

her hands were twisted by hard work and old age - руки её были скрючены от тяжёлой работы и старости

the pig's tail was twisted into a corkscrew - хвост свиньи был закручен штопором

## 2) скручиваться, сворачиваться; гнуться, искривляться

the blade twisted in the vice - лезвие погнулось в тисках

#### 3. 1) искажать, кривить (*лицо*)

her face was twisted with pain - её лицо исказилось от боли

#### 2) искажать

to twist smb.'s words - искажать чьи-л. слова

to twist facts (out of proportion) - извращать факты

to seek to twist the law to one's own advantage- пытаться перетолковать закон в свою пользу

# 3) превращать, обращать

to twist many things into laughing matter - сделать многое предметом насмешек

#### 4. 1) поворачивать

to twist a key in a lock - поворачивать ключ в замке [cp. mж. 1, 3)]

to twist the steering wheel of a car - поворачивать / вертеты/ руль автомобиля

#### 2) оборачиваться, поворачиваться

he twisted (around) to see the approaching procession - он обернулся и увидел приближающуюся процессию

#### 5. 1) вращать, вертеть

to twist a shaft - вращать ручку

to twist a ball - закручивать мяч

# 2) вращаться, крутиться; закручиваться (о мяче)

# 6. 1) обвивать; обматывать

to twist silk thread on a reel - наматывать шёлковую нить на катушку

to twist a muffler round one's neck - обматывать шею шарфом

to twist a ribbon round smth. - перевязывать что-л лентой

to twist one's hair round one's finger - наматывать волосы на палец

to twist smth. in a piece of paper - заворачивать что-л. в кусок бумаги; обёртывать что-л. куском бумаги

# 2) обвиваться; обматываться

the snake twisted (itself) round my arm - змея обвилась вокруг моей руки

#### 7. 1) вплетать

a few wild flowers were twisted in her hair - в её волосы были вплетены полевые цветы

#### 2) вплетаться переплетаться сплетаться

#### 8. 1) виться; изгибаться; извиваться

the road twists a good deal - дорога петляет

#### 2) пробираться с трудом; менять направление

we twisted (our way) through the crowd - мы пробирались сквозь толпу

# 3) извиваться; ёрзать; корчиться

to twist uneasily in one's chair - беспокойно ёрзать на стуле

to twist with pain - корчиться от боли

## 9. танцеватьтвист

#### 10. разг. обманывать

## 11. сл. есть с аппетитом

to twist (food) down - поглощать пищу, есть с аппетитом уписывать /уплетаты за обе щёки

#### 12. редк. связывать, соединять

to twist one's fortune with smth. - связать свою судьбу с чем-л.

♦ to twist in the wind - мучиться неизвестностью; тяжело переживать неопределённость своего положения и т. п.

to twist smb.'s arm - оказывать давление на кого-л. [ср. тж. 1, 1)]; давить, принуждать

he twisted my arm until I consented to drink - он не отставал от меня, пока я не согласился выпить

well, if you twist my arm! - не откажусь!; охотно! (ответ на приглашение выпить)

to twist smb. around one's finger - держать кого-л. в своих руках

she twists him around her little finger - она вертит/помыкает/ им, как хочет; она из него верёвки вьёт

to twist the lion's tail - амер. сл. приводить в негодование /раздражать, дразнить/ англичан

#### **BEND INTO SHAPE**

- 1. transitive ~ sth (into sth) to bend or turn sth into a particular shape
- Twist the wire to form a circle.
- Her hair was twisted into a knot on top of her head.
- 2. transitive, intransitive to bend or turn sth into a shape or position that is not normal or natural; to be bent or turned in this way
  - ~ sth (+ adv./prep.) He grabbed me and twisted my arm behind my back.
  - (+ adv./prep.) Her face twisted in anger.

#### **TURN BODY**

- 3. transitive, intransitive to turn part of your body around while the rest stays still
  - ~ sth (+ adv./prep.) He twisted his head around to look at her.
  - (+ adv./prep.) She twisted in her chair when I called her name.
- 4. intransitive, transitive to turn your body with quick sharp movements and change direction often
  - I twisted and turned to avoid being caught.
  - + adv./prep. She tried unsuccessfully to twist free.
  - ~ sth/yourself + adv./prep. He managed to twist himself round in the restricted space.

#### **TURN WITH HAND**

- 5. transitive ~ sth (+ adv./prep.) to turn sth around in a circle with your hand
  - Twist the knob to the left to open the door.
  - · Nervously I twisted the ring on my finger.

#### OF ROADS/RIVERS

- 6. intransitive to bend and change direction often
  - The road twists and turns along the coast.
  - narrow twisting streets
  - · a twisting staircase

#### ANKLE/WRIST/KNEE

- 7. transitive ~ sth to injure part of your body, especially your ankle, wrist or knee, bending it in an awkward way
- · She fell and twisted her ankle.

#### WIND AROUND

- 8. transitive ~ sth (+ adv./prep.) to wind sth around or through an object
  - · She twisted a scarf around her head.
  - The telephone cable has got twisted (= wound around itself).
- 9. intransitive ~ (round/around sth) to move or grow by winding around sth
- A snake was twisting around his arm.

10. transitive ~ sth to deliberately change the meaning of what sb has said, or to present facts in a particular way, in order to benefit yourself or harm sb else

#### Syn: †misrepresent

- You always twist everything I say.
- The newspaper was accused of twisting the facts.

# **THREADS**

**FACTS** 

# 11. transitive ~ sth (into sth) to turn or wind threads, etc. together to make sth longer or thicker

• They had twisted the sheets into a rope and escaped by climbing down it.

more at turn/twist the knife at historian twist/wrap/wind sb round your little finger at hittle finger

## Verb forms: verb forms

verb forms	
present simple	
I / you / we /they	twist
	BrE /twist/
	NAmE /twist/
he / she /it	twists
	BrE /twzsts/
	NAmE /twists/
past simple, past participle	twisted
	BrE /twistid/
	NAmE /twistid/
-ing form	twisting
	BrE /twistin/
	NAmE /twistin/

## Word Origin:

Old English (as a noun), of Germanic origin; probably from the base of 1twin and 1twine. Current verb senses date from late Middle English.

#### Example Bank:

· Amanda nervously twisted her hair.

- · Gently twist off the green stalks.
- · He managed to twist himself free.
- · He twisted sideways to face her.
- · Her black hair was twisted up into a knot on top of her head.
- · Her mouth was twisted out of shape by grief.
- · His face was twisted with rage.
- · His mouth twisted bitterly.
- I twisted the bandage around his leg.
- My stomach twisted into knots.
- · Nicola's face twisted into a grimace of disgust.
- · She badly twisted her ankle on the high jump.
- · She fired again and saw the creature twist violently.
- She placed her hand on the doorknob and twisted slowly.
- · She twisted slightly in her chair to look up at him.
- The boy's leg was twisted back painfully.
- From the cellar a twisting staircase leads down to the dungeon.
- He just managed to twist himself around in the tiny space.
- He twisted his head round to get a glimpse of the other car.
- Hold your arms out to the sides and twist your upper body.
- · Rachel twisted and turned in her sleep.
- · She twisted in her chair to look.
- She was nervously twisting the ring on her finger.
- The bike was just a heap of twisted metal.
- The prisoner twisted in his seat, trying to free the ropes around his wrists.
- The riverside district is a warren of narrow, twisting streets.
- Tim twisted round and glared at her.
- Try twisting the handle to the right.
- The telephone cable has got twisted.

Idioms: fround the bend ftwist somebody's arm

Derived 1twist something off

#### noun

#### **ACTION OF TURNING**

- 1. countable the action of turning sth with your hand, or of turning a part of your body
  - She gave the lid another twist and it came off.
  - He gave a shy smile and a little twist of his head.

#### **UNEXPECTED CHANGE**

- 2. countable an unexpected change or development in a story or situation
  - · the twists and turns of his political career
  - · The story has taken another twist.
  - The disappearance of a vital witness added a **new twist** to the case.
  - By a curious **twist of fate** we met again only a week or so later.
  - · a bizarre twist to the tale

#### IN ROAD/RIVER

- 3. countable a sharp bend in a road or river
  - The car followed the twists and turns of the mountain road.
  - They approached a twist in the path.

# 4. countable a thing that has been twisted into a particular shape

· mineral water with a twist of lemon

5. the twist singular a fast dance that was popular in the 1960s, in which you twist from side to side more at get your knickers in a twist at hknickers

# Word Origin:

Old English (as a noun), of Germanic origin; probably from the base of 1twin and 1twine. Current verb senses date from late Middle English.

# Example Bank:

- A twist in the hose was stopping the water coming out.
- Give the cap another twist— it's not on properly.
- · Give the lid another twist.
- He finished him off with a quick twist of the knife.
- I added my own twist to the whole thing.

- I find this latest twist in the tale most intriguing.
- I thought it would be an interesting twist on the zombie movie.
- In a bizarre twist to the evening the police came at eleven and arrested our host.
- · That adds a slight twist to this battle
- The movie gives this old legend a real modern twist.
- The movie has some unexpected twists.
- The scandal has taken a new twist this week.
- The story has a twist in the tail— six months later she married the husband of her victim.
- The writer takes well-known fairy tales and gives them an ironic twist.
- · a cruel twist of fate
- · a sharp twist in the road
- · a wry twist to her lips
- · classic French dishes with a twist
- · horror movies with twist endings
- the latest twist in the saga of high-level corruption
- the twists and turns in the economy
- They approached a sharp twist in the path.

#### twist

I. twist<sup>1</sup> S3 /twist/ BrE AmE verb

[Word Family: noun: †twist, †twister; verb †twist; adjective: †twisted]

[Date: 1300-1400, Language: Old English; Origin: twist 'rope]

- 1. MOVE [intransitive and transitive]
- a) to turn a part of your body around or change your position by turning:

He twisted his head slightly, and looked up at her.

twist round/around

She twisted round, so that she could see the dog better.

b) if you twist your mouth or features, you smile in an unpleasant way or look angry, disapproving etc:

His mouth twisted in a humourless smile.

2. BEND [transitive] to bend or turn something, such as wire, hair, or cloth, into a particular shape

twist something into something

She twisted her handkerchief into a knot.

twist something together

Twist the two ends of the wire together.

3. WIND [transitive always + adverb/preposition] to wind something around or through an object

## twist something round/around/through etc something

She twisted a silk scarf round her neck.

Ann twisted some daisies through Katherine's thick brown hair.

4. TURN [transitive] to turn something in a circle using your hand

# twist something off (something)

Jack twisted the cap off the bottle.

5. ROAD/RIVER [intransitive] if a road, river etc twists, it changes direction in a series of curves:

The road twisted between spectacular mountains.

**6. WORDS** [transitive] to change the true or intended meaning of a statement, especially in order to get some advantage for yourself:

He's always trying to twist my words and make me look bad.

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

7. twist your ankle/wrist/knee to hurt your wrist etc by pulling or turning it too suddenly while you are moving:

Harriet slipped on the stairs and twisted her ankle.

- 8. twist and turn
  - a) if a path, road, stream etc twists and turns, it has a lot of bends in it:

The river twists and turns through the green fields.

- b) if a person or animal twists and turns, they make twisting movements
- 9. twist sb's arm
  - a) informal to persuade someone to do something they do not want to do:

No one twisted my arm about coming to see you.

b) to bend someone's arm upwards behind their back in order to hurt them:

The policeman twisted my arm behind me and arrested me.

⇒ twist/wrap somebody around your little finger at finger¹(8), ⇒ twist the knife (in the wound) at fknife¹(3)

**II.** twist<sup>2</sup> BrE AmE noun [countable]

[Word Family: noun: 1twist, 1twister; verb: 1twist; adjective: 1twisted]

1. an unexpected feature or change in a situation or series of events

#### a new/cruel/unexpected/strange etc twist

- The robbery took a deadly new twist as the robber pulled out a gun.
- an unexpected twist in the plot
- By an amazing twist of fate, we met again in Madrid five years later.
- 2. a twisting action or movement:
  - He smiled, a slow cynical twist of his lips.
- 3. a bend in a river or road
- 4. a small piece of something that is twisted into a particular shape

```
a twisty road
   ⇒ (don't) get your knickers in a twist at †knickers(3)
twist
                                                                                                                                             Freakuency Pack
   <sub>12500</sub>3529<sup>MCW</sup>
   150002051COCA
   RANGE: 3k TWIST 17296
    twist 6133
     twists 2089
     twisting <sup>2791</sup>
    twisted 6256
     untwisted 27
   COCA 500k Unlemmatized
     354083563970 nn1
     <sub>783</sub>22632<sup>892</sup> vv0
     <sub>786</sub>23349<sup>849</sup> vvi
```

5. the twist a popular fast dance from the 1960s in which you twist your body from side to side

'The woman's mad,' she told herself. 'She's round the twist.'

twist of

a) crazy:

b) very angry—twisty adjective:

<sub>271</sub>**35152**<sup>422</sup> *np1* 

a twist of lemon

6. round the twist British English spoken